

看護者的評估

Carer's Assessment

你可知道看護者...

- 可以要求社會服務署對其進行「看護者的評估」
- 如果獲他們照顧的人患嚴重精神病，且為社會工作人員或心理健康工作人員所認識，可以要求和應得到對其進行的「看護者的評估」
- 具有得到評估的法律權利
- 具有拒絕接受評估的權利

這些訊息：

- 幫助解釋什麼人是看護者(carer)及他們所做的事宜
- 解釋什麼叫做「看護者的評估」
- 讓看護者知道他們具有什麼權利

誰是看護者？

看護者可以在於任何年齡，自己可以是兒童、少年及父母。如果你花費有規律的時間照顧或協助某一親人、伴侶或朋友，你便被視為一名看護者，而這名獲你照顧的人：

- 不能夠自己過著獨立生活，而且
- 如果沒有你的幫助便不能應付生活

原因是，這人：

- 甚為孱弱
- 身體殘障
- 學習障礙
- 有心理健康問題
- 有體康問題

你是不是身為父母的看護者？

是 - 如果你是一個殘障、有額外照顧需求孩子的父母。

你是不是年輕看護者？

是 - 如果你的年齡未滿 18 歲、經常照顧或協助例如你的父親、母親、兄弟姊妹、祖父母或關係密切的家庭朋友，你便是年輕看護者。照顧起因可能是一些持久的病患、殘障或依賴需求，或者自己的家庭正在度過一段不愉快的時日，譬如離異或喪親。

即使非你自己做照顧工作，如果你的家庭有任何照顧需求令你受到影響，你仍然被視為年輕看護者。

看護者做什麼事呢？

看護者有不同的幫助方式，例如幫助某人：

- 更衣
- 洗澡
- 購物
- 烹煮
- 打掃
- 出外

有的看護者幫助照看某一人，確保這人

- 不會傷害自己
- 適當地服藥，且

- 如果情形每況愈下可得到其他的幫助

有的看護者可能要不斷給以該人安慰和鼓勵，例如要照顧患精神病或有學習障礙的人。

照顧某人可能是非常有意義的工作，尤其是當你見獲照顧的人好轉過來和 safely 住在家裡，惟這些常是辛苦的工作，令看護者筋疲力盡，甚至覺得沒有屬於自己的生活。

爲什麼我要爲接受評估一事費心呢？

進行評估目的是讓社會服務署和心理健康人員聽取你的說訴和供給你所需要的幫助，藉此你能夠繼續自己的照顧工作，或者對將來的照顧作出打算。

進行評估的情形是怎樣呢？

評估時候會填寫一份表格，你可以自己填寫，或唐卡斯特看護者聯會(Doncaster Partnership for Carers)、社會服務署的人員或社區精神病護士幫助你填寫。

假如獲你照顧的人患嚴重的精神病，這人會有自己的「護理協調員」(care co-ordinator)，該名人員可以評估你的需求。如果你有意的話可以要求由另一心理健康人員著手評估。

你可以要求僅你一人或者與獲你照顧的人一起和評估人員晤面。不論怎樣，評估過程總會儘量以簡單和率直方式進行。評估人員會與你預定在方便於你和獲你照顧的人的時間和地點約見。

評估過程是你可以告訴他人有關你的需求和什麼事宜有助你的生活過得更容易的機會。所以評估之前你不妨騰出一些時間想一想你感到困難的事宜和有什麼辦法可幫助你。

先行準備！

看護者時常就他們日常所做的工作視為理所當然的事，所以開始評估前應騰出一點時間想一想這些事宜。

不妨寫下與下列事宜有關的備忘細節：

健康：

- 你有什麼健康問題嗎？
- 你可認為自己有充足的睡眠？
- 你可感到受壓力、憂慮或沮喪？
- 獲你照顧的人可有什麼問題令你難以應付？

你自己的時間：

這不是只論及你「工作」而花費的時間，所以你應寫下所有你為譬如照看某人而須花費的時間。列出各種要做的事宜和花費時間，例如購物，說不定這些工作的分量和要花費的時間會令你愕然！可有什麼你想做但因照顧工作而做不到的事宜？

休息：

- 什麼時候是你最後一次有整天時間做自己想做的事宜？
- 當你度假時候，獲你照顧的人怎樣呢？
- 你可以去度假嗎？

你的感受：

- 你可覺得你的需求被忽略？
- 可有什麼人你能夠與其傾談你的感受？
- 你可覺得對於照顧事宜你畢竟沒有其他選擇？

- 你可曾感到害怕你照顧的人？

你爲了獲你照顧的人而做的工作：

- 對於諸如購物、打掃、洗澡或照看的工作，可有其他人幫助？
- 你是否想得到一些幫助？
- 寫下各種你想得到幫助的事宜。

房屋：

- 你是否與你照顧的人住在一起？
- 這一點是否出現問題或相安無事？
- 是否因為獲你照顧的人不能夠在自己家裡應付事宜不來而給你製造問題？例如上樓梯、洗澡、其習性令鄰居厭煩？

評估之後又怎樣呢？

如果確定了什麼需求，工作人員將會與你商量可以供給什麼幫助和支援，繼而作出安排。這些可能是給予你的幫助，或者如果他們同意的話，給予獲你幫助的人。不論怎樣，所有事宜都是有你同意之下決定，並寫成一份照顧計劃(care plan)。

在照顧計劃中會包括諸如以下的問題：

- 什麼事宜情況良好
- 什麼事宜引起問題及安排了什麼幫助
- 這份照顧計劃期望達到什麼目的
- 出現危機時應與誰聯絡

你會得到一份照顧計劃，另一份則以歸檔。沒有你的同意之下，獲你照顧的人不可以看閱你的評估和照顧計劃內容。

每年某名人員會與你檢討你的評估和的照顧計劃一次，如果需要的話會在更早時間進行，確保各項已同意的事宜仍然有幫助。屆時會填寫一份簡短檢討表格，且你會得到一份保存。

這項服務要收費嗎？

你就接受評估毋需付費。在大多數場合，社會服務署為看護者或其照顧的人提供服務會收取收費。不過負責安排照顧事項的人員會說明有關收費問題，所以這項服務開始之前你應明瞭已經同意的事。

怎樣的到評估呢？

- 如果獲你照顧的人有自己的社會工作人員或心理健康人員，你可以向他們提出評估要求
- 打電話、親臨辦事處或寫信給社會服務署，地址如下：

The Council House

PO Box 251

College Road

Doncaster

DN1 3DA

電郵：[Social Services](#)

電話：(01302) 737777

鍵盤傳訊 (Textphone/Minicom)：(01302) 737796

學習障礙工作組 (Learning Disabilities Team)：(01302) 737715, 737718, 737788

感官工作組服務：弱聽/失聰者電話/鍵盤傳訊號碼 (Sensory Team Services Voice/Textphone for Hearing Impaired/Deaf)：(01302) 737783

感官工作組服務：弱視/失明者號碼 (Sensory Team Services Partially sighted/Blind)：(01302) 737785

1 Main Street
Mexborough
Doncaster
S64 9LU
電話：(01302) 735700
電話/鍵盤傳訊：(01302) 735730

Thorne Hall
Ellison Street
Thorne
Doncaster
DN5 0BD
電話：(01302) 735976
電話/鍵盤傳訊：(01302) 735979

Cooke Street
Bentley
Doncaster
DN8 5LA
電話/電話/鍵盤傳訊：(01302) 735465

醫療社會工作組 Medical Social Work Teams

Doncaster 皇家醫院社會工作部門
Social Services Department
Doncaster Royal Infirmary
電話：(01302) 366666 內線 3652 或 4022

Tickhill Road 醫院社會工作部門
Social Services Department
Tickhill Road Hospital
電話：(01302) 796416

Montagu 醫院社會工作部門
Social Services Department
Montagu Hospital
Mexborough
電話：(01709) 585171 內線 5316 或 (01302) 366666 內線 5316

社區心理健康工作組 Community Mental Health Teams

Doncaster Royal Infirmary (Doncaster 皇家醫院社會工作部門)
電話：(01302) 366666 內線 417234 Netherhall Road (01302) 349448

Stapleton Centre (Stapleton 中心)
Stapleton Road
Warmsworth
電話：(01302) 734795

East Dene Centre (East Dene 中心)
Landsdowne Road
Intake
電話：(01302) 734050/55 及電話或鍵盤傳訊：(01302) 734065

Assertive Outreach Team (自信外展工作組)
Loversall Hospital
Weston Road
Balby
DN4 8NX
電話：(01302) 796292

志願組織

Doncaster Partnership for Carers (唐卡斯特看護者聯會)

The Lansdowne Centre

Lansdowne Road

Intake

Doncaster

電話：(01302) 341240

Young Carers Project (年輕看護者計劃)

Oswin House

Oswin Avenue

Balby

Doncaster

DN4 0NR

電話：(01302) 570077

Care Services (Home Visiting Team) (家訪工作組照顧服務)

Oswin House

Oswin Avenue

Balby

Doncaster

DN4 0NR

電話：(01302) 311700

切記！ - 只要你是看護者便有資格得到評估，因為.....

這是你的法律權利：

- 如果獲你照顧的人曾經或正在接受按 1990 年社區照顧法例進行的評估，你有權要求得到按 1995 年看護者（確認及服務）法例進行的評估。
- 假如獲你照顧的人已拒絕接受評估，根據 2000 年看護者及殘障兒童法例規定，你有權要求評估你的需求。

根據政府政策：

- 現時所有涉及照顧工作的組織必須給予看護者和獲得照顧的人同樣的關照（1999 年提出的看護者、關照看護者全國政策）
- 1999 年心理健康六項全國服務標準架構說明在於照顧計劃步驟(CPA)的看護者

應得到以下的提供：

- 評估他們的照顧工作、身體及心理健康的需求
- 這項評估應每年重複一次
- 有其自己的書面照顧計劃

照顧計劃步驟(CPA)是專門心理健康服務採用一種制度的名稱，用以為嚴重精神病者或患者輸送社會照顧服務。

致意及投訴

如果你有意對我們的服務提出意見或投訴，請看閱可向列有的社會服務辦事處索取的一份題為「觀點」(Viewpoint) 的傳單。如果你有意投訴，首先應與相關服務的主任談論。

如果你提出要求，我們可以以盲人點字、大字體或錄音帶格式提供這些訊息。

若你想得到以你說用的語言說明有關社會服務署，請與我們的傳譯服務聯絡。